



N° 371

Juin 1990

Hauteville - Sports

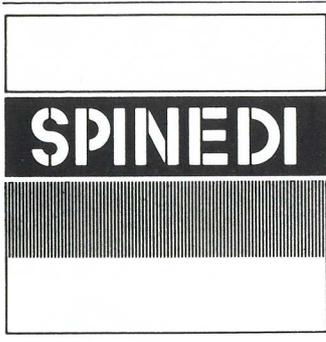
Fondé en 1931

MAGAZINE

GENEVE



ASSOCIATION SPORTIVE DES EMPLOYES DE L'ETAT DE LA VILLE ET DES COMMUNES GENEVOISES



SPINEDI

bâtiment
génie civil
gypserie-peinture
isolation

JEAN SPINEDI SA
Chemin Louis-Hubert 1 1213 Petit-Lancy Tél. 022/792 09 22

INDUNI & Cie SA GENÈVE

TRAVAUX PUBLICS
BÂTIMENT

6, avenue des Grandes-Communes
1213 Petit-Lancy Tél. 792 38 11

KAECH S.A.

INSTALLATION DE
TÉLÉPHONE

et de courant faible

Rue Edouard-Rod 6 Tél. 44 77 70

PEINTURE – PAPIERS PEINTS

REVÊTEMENTS DE SOLS – MOQUETTES

Grosjean & Cie S.A.

61, rue du Rhône

1211 Genève 6

Tél. 28 42 53 – Fax 29 44 88

Radio electro sa

Toutes applications électriques, courant fort et faible
Radio-TV — Hi-Fi — Antennes collectives
Vidéo Club

16, boulevard Carl-Vogt - 1205 GENÈVE
1, boulevard d'Yvoy - 1205 GENÈVE

Fax 20 69 12

Tél. 21 35 60
Tél. 21 35 55

Adresse officielle : Hauteville-Sports
Jean-Claude Favey, ch. de Sous-le-Clos 6 - 1232 Confignon
tél. 27 48 61 (bureau)

Rédaction : Michel Bordier
Route de Frontenex 65 - 1207 Genève - Tél. 736 95 17

Régie des annonces : assa, Annonces Suisses S.A.
6, rue de la Gabelle, tél. 022 / 42 93 50
39^e année. Parution : 6 fois par an

Local : Vernier (41 13 96)

Impression : Roto-Sadag, Genève

CCP : Hauteville-Sports 12-9917-8

Conception couverture : Richard North

SOMMAIRE

Le mot du président	p. 1
Tennis de table	p. 3
Handball : Sead Hasanefendic : entre la masse et l'élite	p. 4-5
Bowling	p. 6-7
Triathlon : une discipline à la mode	p. 9
Par-ci, par-là	p. 12

LE MOT DU PRESIDENT JEAN-CLAUDE FAVEY



Lorsque paraîtront ces lignes, la plupart d'entre nous seront déjà en vacances. Je souhaite qu'elles se passent bien et que ceux qui vont partir en profitent au maximum.

L'arrivée de l'été a coïncidé avec le départ à la retraite de M. Henri Cartier, directeur de l'Office du personnel de l'Etat. Votre président, principalement, a pu apprécier l'intérêt que portait M. Cartier pour le Hauteville-Sports et j'aimerais lui transmettre, au nom de tous, nos remerciements pour son aide et lui souhaiter, ainsi qu'à son épouse, une longue et heureuse retraite.

Je suis persuadé que Mme Ody-Berkowitz continuera à soutenir le Hauteville-Sports comme son prédécesseur. C'est notamment son idée de faire de la «gym-midi», et ça marche.

Notre section basketball a souhaité quitter le G.A.B. pour adhérer à l'Association genevoise de basket.

M. Patrick Carruzzo ne pouvant plus s'occuper, faute de temps, de la section body-building, il est remplacé par M. Jacques Passemard, à qui je souhaite la bienvenue.

A bientôt.

Président central : Jean-Claude FAVEY, tél. 27 48 61.

Adresses des responsables



Serge Cornut

2^e Vice-président Responsable administratif

Administration fiscale Tél. 27 58 32

Secrétaire: Yolande Cannelle
Ville de Genève 43 01 50

Trésorier: Marc Muller
Contrôle fin. cant. 27 55 81

Vice-trésorier: Bernard Trentaz
Chancellerie 27 21 21
tél. privé : 796 44 75

HS-Magazine

Journaliste: Michel Bordier
tél. privé : 736 95 17

Sections :

Loisirs (TP) :
Roger Juon 27 42 54
René Pillet 27 42 53

Ball-Trap :
Roger Perrin 27 48 65

Basketball:
Patrick Niederhauser (PC)
757 29 55

Body-building : Jacques Passemard
tél. privé : 793 51 19

Bowling: Jean-Louis Baumgartner
Ecole de Physique 702 62 09

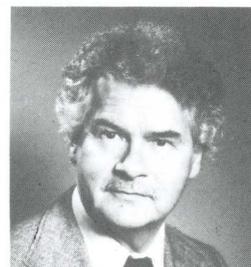
Cyclisme: Paul Jaques
63, bd Carl-Vogt 28 25 26

Football:
Dominique Grangier (VGe) 43 88 50

Gym. fém.: Delphine Garcia
Inst. hygiène 28 75 11, int. 22
dès 16 h

Pétanque: Paul Perrin
Privé 29 53 14

Planche à voile: Patrick Carruzzo
Economat cantonal 27 22 24



Maurice Cand

**1^{er} Vice-président
Responsable sections**
Tél. 731 14 41

Tennis de table: J.-Marc Besson
Instr. publ. 757 43 24

Tennis: Claude Cantatore
Adm. fiscale 27 59 44

ENTREPRISE DU BÂTIMENT
RAYMOND ZANINETTI

Anciennement Maison Puthon

Route de Chêne 73-75
Tél. atelier : 49 45 38 Tél. bureau : 735 42 85

ENTREPRISE SANITAIRE
FERBLANTERIE

R. ARPIN & FILS

24, rue de Lausanne Tél. 732 52 00

J. & Y. BERCHTEN

succ. de Berchten Frères

GYPSERIE – PEINTURE
DÉCORATION – PAPIERS PEINTS

ENTREPRISE GÉNÉRALE DU BÂTIMENT

Rue du Clos 1 Tél. 736 60 74



JACQUET
jardins.tennis.piscines
PEPINIERE A BOURDIGNY
23 rue des Vollandes Geneve
tél. 736 23 27

JACQUES FRANCIOLI

R. Francioli succ.

Entreprise de maçonnerie
gypserie et peinture

Rue Saint-Léger 19
C.P. 208, 1211 Genève 3 Tél. 41 12 22

Equipement de laboratoires
AUER BITTMANN
SOULIÉ SA



Soufflage de verre

Tél. (022) 42 32 00/09
Fax 42 80 75
Rue des Moraines 16 1227 Carouge

NETTOYAGE – DÉSINFECTION
DÉSINSECTISATION – DÉRATISATION

En cas de nids de:
guêpes, frelons,
fourmis, araignées

Appelez-nous!

Intervention rapide



Tél. 49 22 49

ORLANDI
André Orlandi
Rue Pré-de-la-Fontaine
Satigny (Genève)
CH-1217 Meyrin 1
Téléphone (022) 782 83 44
Télex orla 289500
Fax (022) 783 07 19
Carrelages
Revêtements
Mosaïques
Marbres
Résines



TOUT CE QU'IL EST BON DE SAVOIR SUR UNE FIN DE SAISON

CHALLENGE INDIVIDUEL

Depuis la création de ce challenge, en septembre 1987, trois titulaires de trois équipes distinctes l'ont, tour à tour, remporté... provisoirement !

Roland Perruchoud tout d'abord (1987-1988), puis J.-J. Held (1988-1989) et, enfin, au terme d'une magnifique saison 1989-1990, Christophe Braun, dont les qualités pongistiques ont déjà été évoquées à maintes reprises.

Après une lutte de longue haleine avec J.-M. Besson, Christophe Braun remporte finalement ce trophée avec pana-

che, devant son coéquipier André Schaffhauser, ce dernier «coiffant» notre vaillant président sur le poteau !

Satisfaction tout de même pour J.-M. Besson, Raymond Perez et J.-J. Held, ceux-ci s'étant imposés dans plus de 70% des matches qu'ils ont disputés.

Nul doute que Christophe Braun défendra chèrement son bien dès l'automne prochain, face à quelque 5 à 6 outsiders potentiels. Affaire à suivre.

CHAMPIONNAT GENEVOIS

En état de relégation à l'issue du premier tour, la tâche s'avérait ardue pour notre troisième équipe (Schaffhauser-Gaudard-Treuvev-Braun).

Mais les dés n'étaient pas encore jetés... Ils débutèrent la seconde moitié du championnat la raquette entre les dents.

Ainsi, bon nombre de leurs adversaires, surpris par leur fougue, leur concédaient irrémédiablement des points précieux.

Résultat : une sixième place fort méritée, assurant le main-

tien de l'équipe en 4^e Ligue ! Belle récompense pour tous les quatre, avec une mention particulière à Christophe Braun et André Schaffhauser, dont le «transfert» à Toulouse sera vivement regretté. A cet égard, toute la section tennis de table tient à lui rendre un cordial hommage. Nous le remercions tous de sa gentillesse et de sa bonne humeur et lui adressons nos meilleurs vœux pour l'avenir.

Notons encore qu'Hauteville 1 et 2 se classent respectivement à de brillants 3^e et 6^e rangs finaux.

□

TOP-TEN 1990

Impérial vainqueur l'an dernier, Raymond Perez a dû céder sa couronne au toujours jeune Roland Perruchoud, qui inscrit ainsi son nom au palmarès de la deuxième édition de cette compétition.

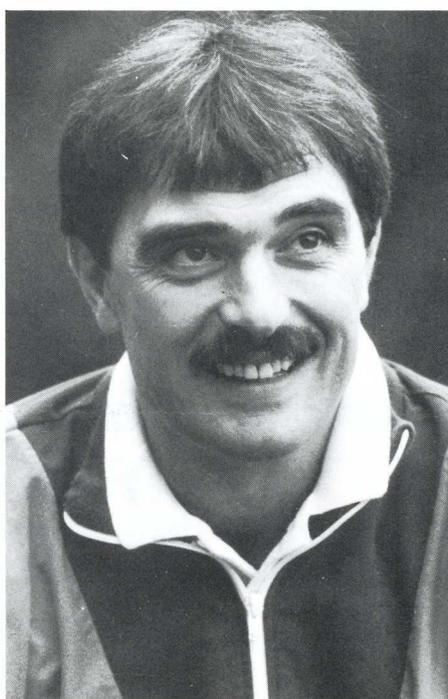
Voilà, vous savez tout. Il nous reste à vous donner rendez-vous à la rentrée de septembre, en vous souhaitant, cher(e)s lecteurs(trices) un été des plus doux.

□

Avis aux pongistes hautevilliens : reprise entraînement 27 août, 19 h.

SEAD HASANEFENDIC : ENTRE LA MASSE ET L'ÉLITE.

Depuis trois ans, Sead Hasanefendic (né le 1^{er} août 1948 à Novi-Sad) est employé de l'Association genevoise de handball et dirige tout le programme technique cantonal genevois, sous la direction de René Bohnenblust, président de l'AGH. Sport méconnu en Romandie, voire confidentiel, le handball genevois est peu à peu sorti de l'anonymat par un travail de base remarquable et tout cela sous la direction d'un technicien hors pair, dont la renommée est internationale, que ce soit en Yougoslavie, en RFA et surtout en France.



«L'idée première à mon engagement était de développer une discipline qui n'est pas de tradition en Romandie et de lui donner de nouvelles impulsions. Pour moi, le travail avec la masse n'est pas dissociable de celui de l'élite. Pour cette raison, je consacre une bonne partie de mon temps au développement du handball à Genève, mais aussi à diriger une équipe comme Lyon-Vénissieux (1^{re} Division), comme je le faisais la saison passée à l'US Créteil. Cet engagement double est exaltant à plus d'un titre, et je crois pouvoir affirmer que mes expériences en France sont en tout point profitables au handball genevois. Le projet que j'ai mis en place prévoit aussi un développement du mouvement des juniors genevois, garçons et filles, avec des sélections cantonales, ce qui ne s'était pas vu auparavant», confie de manière très directe celui que des journalistes français ont baptisé «Le Tigre». Diable, avec l'US Créteil, lors de la saison 1988-1989, il a obtenu le doublé en France et disputé la finale de la Coupe des Coupes face aux Allemands de

l'Ouest d'Essen (17-16 à l'aller et 16-19 au retour).

DES CLUBS PROMUS

Assez rapidement, les progrès sont arrivés au bout du lac. Chênois a obtenu sa promotion en 1^{re} Ligue et vient de se maintenir pour la deuxième année. Servette a gagné les finales d'ascension en série supérieure, alors que du côté féminin Carouge a fait de même. «Il y a treize clubs à Genève avec des équipes masculines et féminines. Je donne des entraînements centralisés ou décentralisés. La plupart

jouent le jeu, mais les clubs phares restent Chênois, Servette, Carouge et Charmilles. Il faudrait regrouper les forces dissociées, surtout dans les clubs féminins, mais des rivalités anciennes existent... avec un éparpillement qui nuit au bon fonctionnement du handball féminin genevois. Je suis bien accueilli dans les clubs. J'ai de bons contacts avec tous. Mon aide est toute naturelle. Je fais le tour des salles, et chaque mois je réunis les entraîneurs pour des discussions techniques. Chaque semaine, je rédige un rapport d'activités et je rencontre le président Bohnenblust pour des séances de travail», confie l'entraîneur cantonal genevois.

UN DILEMME

«Entre Créteil, où l'on me demandait de devenir entraîneur à plein temps, et mon activité à Genève qui me plaît beaucoup, et que j'aimerais prolonger au-delà de 1991 grâce à l'aide du Service des sports, j'ai



choisi. En octobre 1990, j'obtiens le permis C. Je me plais à Genève ; je suis un Latin et j'ai appris le français à l'école, en plus d'études de langues allemande et anglaise. Et puis, au hasard de mes voyages, j'ai aussi appris d'autres langues slaves. Chez nous, en Yougoslavie, on est confronté à plusieurs langues, vu les minorités ethniques, et pour moi il n'existe aucun problème d'alphabet latin ou cyrillique. Cela fait partie de notre culture. Mon travail à Genève m'occupe beaucoup, mais je ne veux pas quitter le monde de l'élite. Pour cette raison, je m'occupe aussi du club de Vénissieux en 1^{re} Division française, actuellement 2^e au classement. Pour moi, le handball c'est la passion totale, sans oublier, évidemment, ma femme Lamija et mes deux filles Sabina (11 ans) et Andrea (7 ans), cette dernière est d'ailleurs née à Berne, pendant la période où je dirigeais l'équipe nationale entre 1980 et 1986», confie aussi ce maître de sport, entraîneur diplômé de handball, et qui a aussi suivi quelques semestres de droit à l'Université de Zagreb.

UNE BONNE VOLÉE

A Genève, l'actuelle volée juniors (16-19 ans) est d'un bon niveau. Sead Hasanefendic s'en occupe beaucoup avec des camps d'entraînement, des tournois, des matches amicaux et la perspective de disputer

en juillet le Tournoi de Teramo, près d'Ancona, en Italie, où jouent près de 400 clubs ! Excusez du peu. Et en plus de toutes ses activités, Sead Hasanefendic doit encore répondre à de nombreux téléphones venant surtout de l'étranger et de France, ce qui souvent provoque pour lui des déplacements supplémentaires pour discuter tactique et technique du handball, avec quelques kilomètres à l'appui en direction de Lyon par l'autoroute de Nantua.

SIX POSSIBILITÉS

Dans la presse helvétique et plus particulièrement allemande, on a trop vite oublié le travail du « Tigre ». Engagé après les JO de Moscou en 1980, Sead Hasanefendic a obtenu avec la Suisse la qualification pour le Mondial A 1982 (12^e rang), ce qui ne s'était pas vu depuis fort longtemps, récidivant lors des JO de Los Angeles en 1984 (7^e) et obtenant encore le 11^e rang lors du Mondial 1986, en Suisse. Pour les juniors, même bilan remarquable avec en 1981, 1983 et 1985, trois qualifications pour le Championnat du monde des juniors A, dans la continuité. Et depuis, plus rien ou pas grand chose : les juniors suisses ne se sont pas qualifiés en 1987 et 1989, alors que la Suisse n'était pas à Séoul en 1988 et que lors du récent Championnat du monde 1990 en Tchécoslovaquie (A), la Suisse a dégringolé dans le groupe B avec une 13^e place finale !

Michel BORDIER.

PORTRAIT EN BREF

42 ans, marié, père de deux enfants, qui suivent l'école primaire à Lancy.

Domicile : Petit-Lancy.

Entraîneur : de 1971 à 1975, mène l'AS Cannes du Championnat régional à la 1^{re} Division française.

1977-78 Champion de Yougoslavie avec Zeleznicar Sarajevo ;

1979-80 Vainqueur de la Coupe de Yougoslavie avec Metaloplastica Sabac ;

1980-86 Entraîneur de l'équipe nationale de Suisse, avec en 1982, une finale de Coupe d'Europe des clubs champions, avec Saint-Othmar Saint-Gall ;

1986-87 5^e du Championnat de Bundesliga avec Hofweier (RFA) sur 14 clubs ;

depuis
1987 Entraîneur cantonal à Genève ;

1987-88 Finale de la Coupe de France avec Créteil, vice-champion de France ;

1988-89 Doublé Coupe-Championnat avec Créteil, finale de la Coupe des Coupes ;

1989-90 Entraîneur à Lyon - Vénissieux, actuel 2^e en 1^{re} Division.



AFFOLTER & FILS

MENUISERIE-AGENCEMENTS

390, rue de Bernex - 1233 BERNEX/GENÈVE - Tél. 757 48 04



Comme vous le savez, la saison a débuté en septembre 1989 et s'est terminée à fin mars 1990. Pour ce championnat, nous avons eu le plaisir d'accueillir une deuxième équipe, qui a commencé la compétition en série D.



Première équipe.

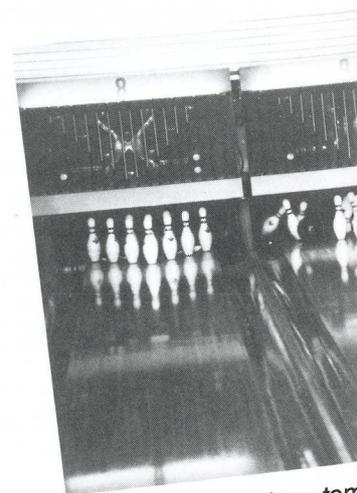
Les résultats de la première équipe sont relativement bons, avec un début en catastrophe ; douzième classé après un mois, nous avons pu redresser la situation en fin de saison et terminer à la 6^e place, soit au milieu du classement.

DIVISION A - Classement final

1. Givaudan	75	points
2. Swissair	72	
3. Sodeco	60	
4. Bobbies	54	
5. CERN	54	
6. Hauteville	45	
7. Crédit Suisse	44,5	
8. OMS	42	
9. Leutenegger	40,5	
10. Givaudan III	33	
11. Givaudan II	30	
12. Hewlett-Packard	26	

Meilleurs scores

Meilleure partie individuelle : 2^e Barbezat avec 287 quilles
Meilleure série individuelle : 2^e Barbezat avec 671 quilles
Meilleure série équipe : 3^e Hauteville-Sports avec 2373 quilles



Ces quilles qui ne tom

BOWLING



Deuxième équipe.

Pour la deuxième équipe, les résultats furent assez bons, avec un premier rang au début du Championnat et à la fin du premier tour, et finalement la 5^e place.

DIVISION D - Classement final

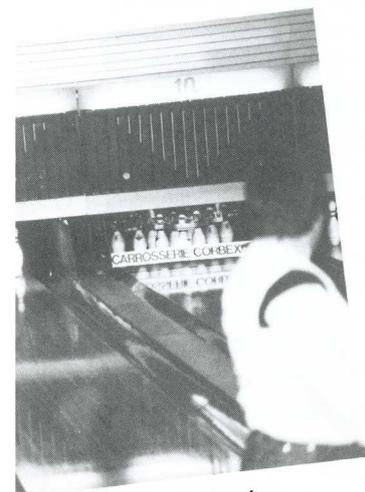
1. Perret SA.....	77 points
2. Télécom	74
3. Gay	63
4. Aeroleasing	62
5. Hauteville II	61
6. Schindler	59
7. Crédit Suisse II	56
8. Sylvania	32
9. Barclays	31
10. Inter Maritime	22
11. Morotola	20
12. Le Croy	19

Meilleurs scores

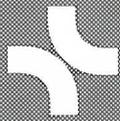
Meilleure partie individuelle :	3 ^e Tauxe	avec 244 quilles
Meilleure partie équipe :	1 ^{er} Hauteville-Sports	avec 791 quilles
Meilleure série individuelle :	1 ^{er} Nicolet	avec 632 quilles
Meilleure série équipe :	3 ^e Hauteville-Sports	avec 2048 quilles

En tant que président du Hauteville-Bowling, je tiens à féliciter les joueurs et joueuses des deux équipes pour leur bonne saison, et leur tenue exemplaire sur les pistes. Encore merci à vous tous.

Le Président : Jean-Louis Baumgartner.



nt pas toute seules !



UNION SUISSE ASSURANCES

L'assurance d'être
compris

Siège social

Rue de la Fontaine 1
1211 Genève 3
Tél. 022/21 01 65

MARCEL & ROGER TACCHINI

CHAUFFAGES CENTRAUX
DÉPANNAGES – MAZOUT

49, route du Pont-Butin
1213 PETIT-LANCY

Tél. 792 94 22

Maison V. GUIMET SA

Fondée en 1873

Entreprise de vidange hydraulique

Maçonnerie

Canalisations

Travaux publics

Rue des Buis 12
GENÈVE

Tél. 732 54 03

FIDUCIAIRE

Gabriel TARDIVELLE

- GESTION
- FISCALITÉ
- REVISION

Rue Le Corbusier 14
1208 GENÈVE

Tél. 47 99 67/68

MACHINES-OUTILS

NEUVES ET OCCASIONS
OUTILLAGE DE PRÉCISION



HENRI METZNER S.A.

Chemin de Maisonneuve 10
1219 CHÂTELAINE-GENÈVE

Case postale
Tél. 796 99 23

**net
et clair**

ENTREPRISE INTÉGRALE
DE NETTOYAGE ET
D'ENTRETIEN DES BÂTIMENTS
NOUVEAUX SERVICES: HYGIÈNE -
SANITATION et ENVIRONNEMENT

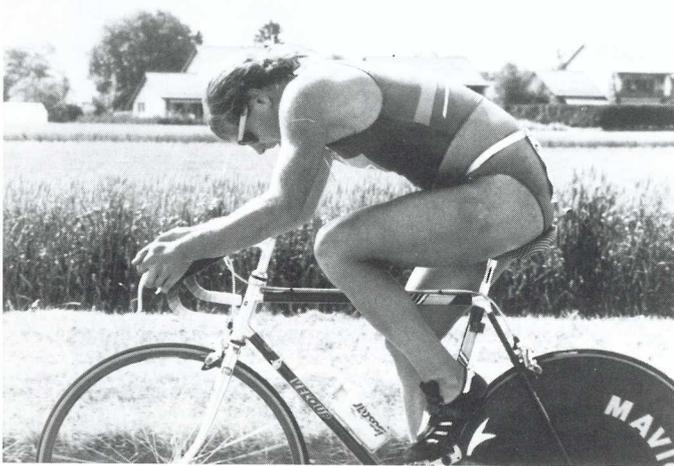
38, rue Malatrex

1211 Genève 2 Dépôt

Tél. 45 10 04 - 45 52 04



LE TRIATHLON : UNE DISCIPLINE À LA MODE



Après la natation... le vélo

C'est la grande mode ; depuis quelque temps, le triathlon a le vent en poupe. En Suisse, la Fédération nationale (FST) vient d'être admise au sein de l'Association suisse du sport (ASS), l'organisme faîtière du sport helvétique, qui, avec le Comité olympique suisse (COS) dirige le mouvement sportif au plus haut niveau, et tout cela de Berne.

«L'admission au sein de l'ASS a été obtenue lors de notre première tentative, après quatre ans d'activité. Notre fédération est vraiment représentative avec des clubs dans tout le pays. La Fédération européenne a désigné le Triathlon de Genève 1989 comme l'épreuve de l'année. Cette année, nous voulons faire mieux encore en organisant notre manifestation le dimanche 2 septembre 1990. Notre objectif est le suivant : en 1991, le Championnat d'Europe professionnel aura lieu à Genève. Nous sommes donc en pleine progression avec plus de 1300 licenciés et quelque 26 clubs. La répartition est réelle dans tout le pays», confie Pierre Wassmer (Bernex), président de la FST, également organisateur du Triathlon international de Genève, et aussi, accessoirement, membre du HS.

Pratiquant lui-même, Pierre Wassmer a tout d'abord joué au football au Lancy-Sports, avant de se tourner vers

cette discipline exigeante : 1,5 km de natation, 45 km de vélo et 10 km de course à pied, et tout cela sans s'arrêter ou presque, avec changement de tenue et enchaînement d'un sport à l'autre.

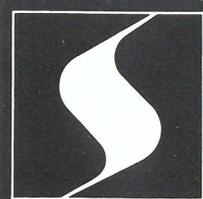
GENÈVE

En fait, tant Uster que Genève étaient sur les rangs pour l'organisation du Championnat d'Europe professionnel 1991, mais, finalement, la ville de Genève a été désignée. On sait bien qu'à Genève le Service des sports est efficace, et on aura l'occasion de s'en persuader le lundi 9 juillet avec l'arrivée de l'étape du Tour de France Besançon-Genève. Le lendemain au programme : Genève - Le Bettex-sur-Saint-Gervais, au pays du Mont-Blanc.

Pour en revenir au triathlon, Pierre Wassmer a succédé à Peter Boll (Zurich), fondateur de la FST, et qui a mené toutes les tractations afin que celle-ci soit admise au sein de la grande famille du sport suisse, sur le plan structurel, et cela au premier coup, ce qui est remarquable. Bien d'autres fédérations ont dû essayer à plusieurs reprises avant de se voir admettre.

Michel BORDIER.

...et la course à pied.



sicoli

**Tout matériel
de lutte contre le feu**

1211 - Genève 26

Usine et Direction
Route des Acacias 45
Tel. (022) 42 18 18

MEFFERLI

Entreprise générale de nettoyages
Organisation d'entretien de bureaux

- Nettoyage façades
- Nettoyage de tapis, moquettes et meubles rembourrés
- Travaux de teinturerie
- Travaux de parqueterie, ponçage et imprégnation
- Traitement tous genres de sols
- Fourniture et pose de moquettes, plastiques et papiers peints
- Fourniture et pose de tentures murales, rideaux et textiles sur papier
- Service de destruction de papiers commerciaux

19A Avenue Dumas - Genève



47 33 77

mino

INSTALLATIONS THERMIQUES

14, chemin du Pré-Fleuri
1228 Plan-les-Ouates
Téléphone (022) 794 32 94
Fax 794 37 09

Fernand Morerod

Concessionnaire des Services Industriels

Ferblanterie
Installations
sanitaires
et travaux
d'entretien

Avenue du Petit-Lancy

1213 Petit-Lancy / Genève

Tél. 793 12 28

Jean Piasio S.A.

Travaux publics
Génie civil
Terrassements
Démolitions
Parcs et jardins
Terrains de sport, tennis

Rond-point des Noirettes
1227 Carouge

Tél. 42 85 60



TONITIMBRE

TAMPONS - GRAVURES
SERVICE 24 HEURES
TYPO - OFFSET - RELIEF
DORURE - SÉRIGRAPHIE
5, RUE DIZERENS
CP 120 - 1211 GENÈVE 4
TÉLÉPHONE 022 / (3) 20 63 31
TÉLÉCOPIE 022 / (3) 29 75 47

IMPEC

NETTOYAGES S.A.

Maison fondée en 1955

ENTRETIEN DE BUREAUX

Vitrines à l'abonnement
Shampooing moquettes
Villas - Appartements

Tél. 731 74 71

1, place Isaac-Mercier, Genève

Une machine de jardin un service

VENTE - ENTRETIEN - RÉPARATION
LOCATION - OCCASION
REPRISE TOUTES MARQUES

AGENT BUCHER



**Vatter
Marchisio sa**
135, chemin de la Mousse - 1226 Thônex - Tél. 48 43 11

LEASING
Entretien et casse
inclus



Si vous voulez rester jeune, faites comme le populaire Henri Salvador, jouez à la pétanque, cela conserve !

Le petit Kevin, fils de Pascal Frank, membre de la section de basketball, est né le 22 avril. Nos félicitations aux parents.

*
**

Le Tournoi Inter-Etats Romandie-Tessin a lieu à Biasca les 23 et 24 juin. Un beau déplacement en perspective pour les footballeurs du HS.

*
**

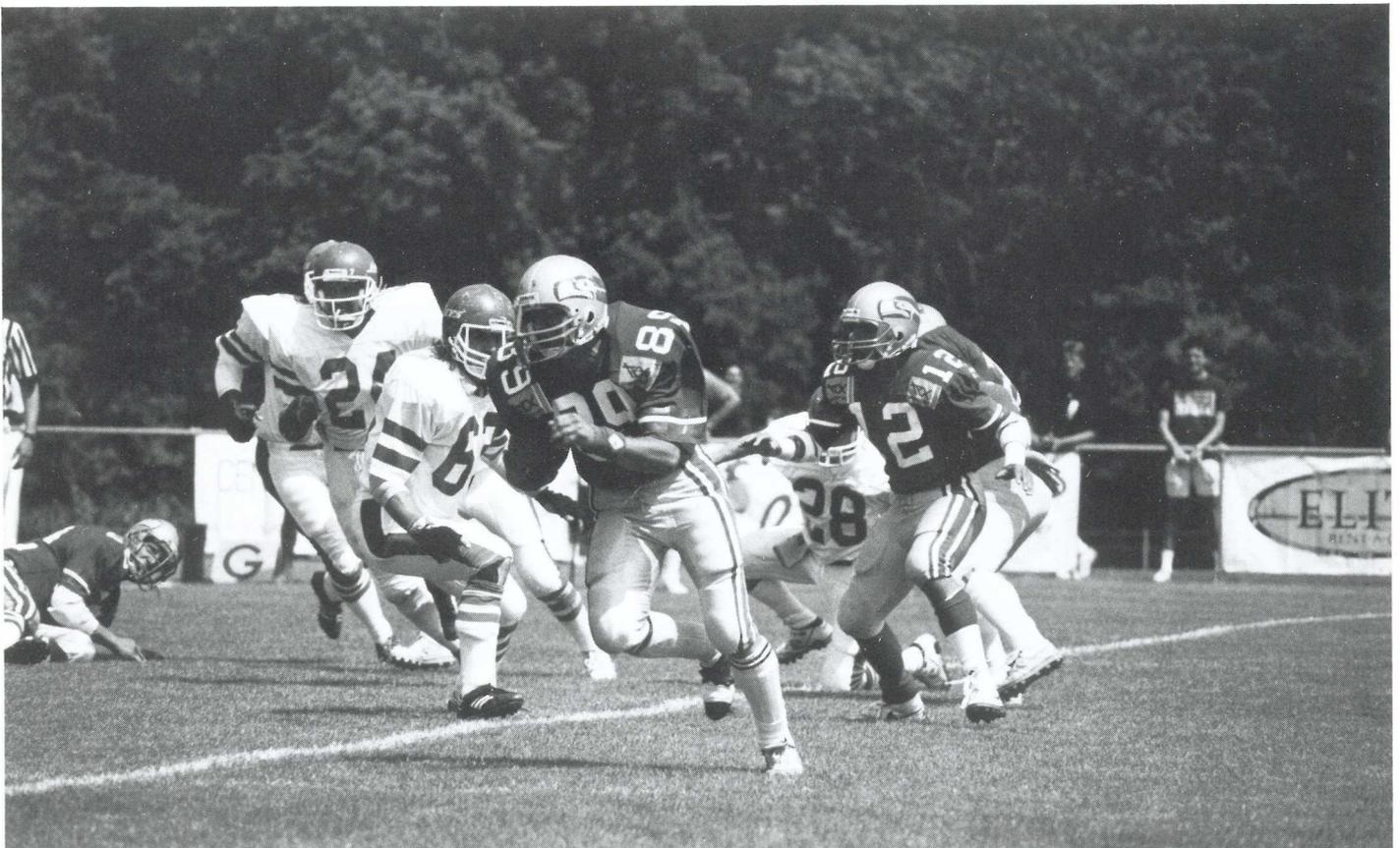
En vue du 60^e anniversaire du HS, chaque section doit organiser une manifestation sportive, afin de fêter dignement l'événement en 1991.

*
**

Le Critérium cycliste du HS a lieu le samedi 29 septembre sur le circuit route du Bois de Bay, route de Peney, soit 4 km pour les fervents du vélo. Paul Jaques (28 25 26) attend vos appels pour vous inscrire et donne volontiers tout renseignement.

*
**

La section de basketball organise un tournoi le dimanche 2 septembre au Centre sportif du Bois-des-Frères, dans le cadre de son 45^e anniversaire. Les matches commenceront à 8 h 30, et il sera possible de se restaurer sur place.



Le football américain prend un développement réjouissant à Genève. Le club des Geneva Seahawks occupe actuellement la première place de la LNA. Si vous passez un dimanche à Vessy, allez les voir !



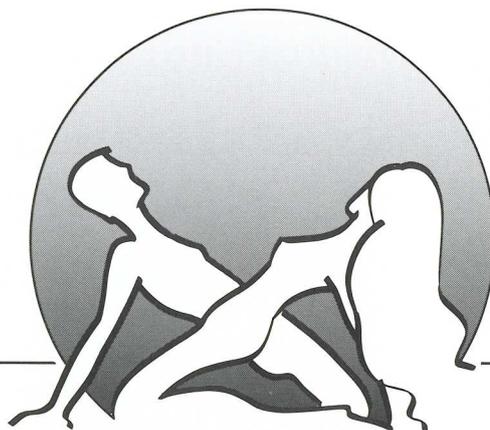
Peinture

Papiers Peints

Décoration

Claude Peila

32 bis, rue du Prieuré
Téléphone 757 17 82



FREETIME FITNESS:

Au service
de votre forme

MIES FITNESS
Center

Route de Suisse 7
Centre Cetec
1295 Mies
tél. 022/755 65 70

MEYRIN FITNESS
Center

Champs-Frêchets 17
1217 Meyrin
tél. 022/783 04 94

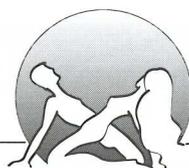
VERMONT FITNESS
Center

Rue de Vermont 8
1201 Genève
tél. 022/733 20 75

la ligne et la forme

**Bon pour 1 séance
d'essai
gratuite**

(1 bon par personne)



FREETIME FITNESS: Au service de votre forme

VENTE

Electrolux

MENALUX - LE RÊVE
ARTHUR MARTIN - M.B.R.
KENWOOD - GAGGENAU
SCHOLTES - BONO



AEG

CONFORT MÉNAGER

Charmines s.a.

Bd Carl-Vogt 95
(près Temple de Plainpalais)
1205 Genève Tél. 21 30 77

RÉPARATION

SERVICE APRÈS VENTE



CHERS AMIS HAUTEVILLIENS ET HAUTEVILLIENNES

Le HS a le grand plaisir de vous annoncer qu'il organise des

VACANCES D'ÉTÉ

à des prix très favorables

Le prix par personne et par semaine varie entre **Fr. 130.- et Fr. 250.-**
suivant la période choisie.

TENNIS, BALADE, PISCINE, etc.

Sont compris : location, nettoyage final, blanchissage, literie, taxe de séjour.
Conditions très favorables pour le tennis.

Informations : Section Loisirs. MM. René Pillet (27 42 53) et Roger Juon (27 42 54)